

ПЕСНЯ МИНЬОН

И. В. ГЕТЕ

MIGNON

J. W. GOETHE



Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод А. Н. МАЙКОВА

Op. 75, № 1

Ziemlich langsam [Довольно медленно]

Ах, есть зем - ля, где по - ме - ра - нец зре - ет, ли - мон в са - дах жел -
Kennst du das Land, wo die Zi - tro - nen blühh, im dun - keln Laub die

нар

f *p* *p*

- те - ет круг - лый год! Там воз - дух чист, там свод не - бес си -
Gold - o - ran - gen glühh, ein sanf - ter Wind vom blau - en Him - mel

3 3 3 3

- не - ет, там скром - но мирт и гор - до лавр рас - тет.
weht, die Myr - te still und hoch der Lor - beer steht?

cresc. *ff* *p*

Geschwinder [Быстрее]

Где э тот край? Ту - да! Ту - да уй.
 Kennst du es wohl? Da - hin! Da - hin möcht!

- ти бы нам, мой ми - лый, на - всег - да! Ту - да! Ту - да уй - ти бы
 ich mit dir, o mein Ge - lieb - ter, stehnt! Da - hin! Da - hin möcht'ich mit

cresc. *p* *cresc.*

нам, мой ми - лый, на - всег - да! Ту - да! Ту -
 dir, o mein Ge - lieb - ter, stehnt! Da - hin! Da -

p *dim.*

Tempo I

Mit Nachdruck [Выразительно]

- да! Я по - мню зал - ко - лон - на за ко - лон - ной и ста - ту - и сто -
 - hin! Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach, es glänzt der Saal, es

cresc. *f* *p* *p*

ят пе - ре - до мной, и, на ме - ня взы - ра - я бла - го -
 schimmert das Ge - mach, und Mar - mor - bil - der stehn und sehn mich

- склон - но, мне го - во - рят: „Ма - лют - ка, что с то - бой?“
 an: was hat man dir, du ar - mes Kind, ge - tan?

cresc. *f* *p*

Geschwinder [Быстрее]

Ах, милый мой,, ту - да! Ту - да! С то -
 Kennst du es wohl? Da - hin! Da - hin möcht'

- бо - ю нам у - крыть - ся б на - всег - да! Ту - да! Ту -
 ich mit dir, o mein Be - schüt - zer, ziehn! Da - hin! Da -

cresc.

- да! С то - бо - ю нам ук - рь - ть - ся б на - всег - да! Ты - да! Ты -
 hin möcht' ich mit dir, o mein Be - schüt - zer, ziehn! Da - hin! Da -

Tempo I

- да! А там го - ра; вдоль сып - лю - щих - ся скло - нов средь
 - hin! Kennst du den Berg und sei - nen Wol - ken - steg, das

об - ла - ков ка - раб - ка - ет - ся мул, вни - зу об - рыв, где
 Maul - tier sucht im Ne - bel sei - nen Weg, in Höh - len wohnt der

слы - шен шум об - ва - лов, па - день - е скал, по - то - ков
 Dra - chen al - te Brut, es stürzt der Fels und ü - ber

пен - ных гул.
ihn die Flut.

Где э - тот край? Ты -
Kennst du ihn wohl? Da -

Geschwinder [Скорее]

- да! Ты - да уй - ти бы нам, мой ми - лый, на - всег -
: hin! Da - hin geht un - ser Weg, o Va - ter, laß uns

- да, ту - да, ту - да уй - ти бы нам, мой милый, на - всег - да!
zieh'n, da - hin, da - hin geht un - ser Weg, o Va - ter, laß uns ziehn!

Ты - да... на - всег - да!
Da - hin laß uns ziehn!